



RO

ZIMBELER

DE CASTILLAZUELO

REVISTA INFORMATIVA DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL "CASTIAZUELO"

Nº 6 Diciembre 2002 - Precio 2,00 Euros

SUMARIO

- 2 Editorial
- 3 Saluda
- RECUEITO**
- 4 Recuento de actos lúdico-festivos y de tradiciones que no debemos dejar perder
- CULTURA**
- 6 Los primeros pasos de las comarcas en Aragón
Juanjo Sampietro Noguero.
- 7 Entrevista a José Antonio Labordeta
- 10 150 Aniversario del nacimiento de D. Santiago Ramón y Cajal
Martin Olivar Buera.
- 13 Río Vero
Meli
- 14 La fuerza de la sangre
Mari Carmen Iglesias Gamdo
- 15 Un ratón en el Pueyo
José Noguero Olivár
- 16 Robert Villa
- 18 Faustino, retratista
- 20 De provincias
Conchita Buil
- 22 Viaje a Laluega
Luciano Puyuelo Puente
- 25 Sobre el origen y significado de algunos topónimos de Castillazuelo (1ª parte)
Jesús Vázquez Obrador
- 28 Musulmanes, mudéjares y moriscos en el Somontano
Maité López
- 30 El molino de Castillazuelo
Severino Pallaruelo Campo
- PERSONAL**
- 32 Historia Oral: Ellos, Antonio Broto Villacampa, ("ro Ferrero")
- 34 Nuestra cocinera
Nieves Castellar Mata
- Cultura menuda... Menuda cultura
Lucía Olivar Soler
- 35 Pasatiempos.
- ZAGUERA**
- 36 Carretera, manta, mantel y... mas



Manos
1%
Unidas

RO ZIMBELER DE CASTILLAZUELO

DEP. LEGAL: HU-176/2000

COORDINACIÓN GENERAL

José Noguero Olivar

CONSEJO DE REDACCIÓN

Recuento

Rosa M^a Berges Barón
Ester Olivar Almazor
M^a Eugenia Broto Barón

Comarcal

Esperanza Extraña Zamora
José Antonio Zalacaín Barón
María Carrasco Guerrero

Cultura

Luis Mariano Barón Castellar
Andrés Olivar Almazor

Tras os montes

Antonio Extraña Zamora

Personal

Alfonso Villalba Picó

Zaguera

Fernando Lascorz Noguero
Esther Frauca Cacho

Maquetación

Ana Soler Linés
Irene Campos Riera

ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD

Ayuntamiento de Castillazuelo
Ra Plaza s/n.
22313 - Castillazuelo (Huesca)
tel. y fax: 974 302218
E-mail: zimbeler@eresmas.com

COLABORAN



Área de Cultura de la Diputación
Provincial de Huesca
Ayuntamiento de Castillazuelo

DIQUE DE PAPEL



La aparición del Zimbeler dos veces al año hace que (por suerte) no pueda estar al tanto de la actualidad del día a día, lo que nos obliga a tratar asuntos más o menos intemporales.

La naturaleza tiene su ritmo, siempre igual y siempre diferente, marcando el fluir del tiempo con la diversidad de horas, de climas y de frutos que señalan las estaciones.

Ese fluir del tiempo tiene ahora una nueva medida con la aparición dos veces al año de esta nuestra revista. Una medida y un dique en que el tiempo se remansa para recordar algunas cosas que nos interesan: la aparición de la página web de nuestro pueblo (gracias al excelente trabajo de Pepe Badel y Fernando Salinas) cuya visita es altamente recomendable (<http://www.castillazuelo.com>); la entrevista con Labordeta; el recuento; la obra científica de Santiago Ramón y Cajal; el nacimiento oficial de la comarca del Somontano; la historia oral; la declaración por la UNESCO del Mudéjar aragonés como Patrimonio Mundial; la receta de nuestra cocinera... Todo. Todas las realidades y todos los sueños de nuestro vivir cotidiano querriamos que quedaran atrapados en estas páginas.

Único antídoto que tenemos los humanos ante lo que Francisco de Quevedo expresó de forma insuperable:

Ayer se fue; mañana no ha llegado;
Hoy se está yendo sin parar un punto...•

NOSTALGIAS

Reyes Lalueza

Esther es pequeña y le dice a su hermana M^a José que mañana darán el sistema métrico y no sabe si le gustará, Manuel se siente invitado a la conversación y dice que a él le gusta muchísimo. Al momento se produce una algarabía de opiniones, a mí no me gusta nada, a mí tampoco, es facilísimo, es muy feo... La maestra los observa y, cuando suben del recreo, les tranquiliza diciéndoles que al día siguiente estudiarán el decímetro, el centímetro y el metro pero les promete que lo aprenderán de forma divertida.

Por la mañana, cuando empieza la jornada, en la clase hay huevos que han traído M^a Eugenia, Rosa y Clara, galletas de Lourdes y Mercedes, azúcar de Joaquín, chocolate preparado por las madres de Fernando y José Antonio... Adolfo comienza con Juan a realizar la masa, Anabel y José Luis construyen una alargada bandeja de madera y marcan los centímetros y los decímetros. Esperanza y Toño se encargan de que las galletas tengan el grado de humedad necesario... M^a Paz e Isabel ponen la "primera piedra" y cuidadosamente, centímetro a centímetro todos participan en la construcción de la obra de ladrillos redondos y cemento dulce, hasta que Juanjo pone la última que es la más difícil por ser la más pre-

cisa, y todos aplauden el fin de la obra de "albañilería"... ¡Qué metro más largo! grita Joaquín, el pequeño, y los mayores cruzan miradas y risas de complicidad a la vez que le hacen saber que todos los metros son iguales. La merienda en la plaza, que es el patio de recreo, puso fin a este cuento de un hecho real y personajes reales.

Decía el sabio "la nostalgia sólo es buena cuando hace sonreír". Los niños mayores de entonces es posible que se acuerden un poco, los pequeños seguro que no. Por eso, intento recuperar el recuerdo con esta foto que ha estado aguardando este momento para recobrar su protagonismo. Espero que al verla, os haga volver por un instante a esa escuela que desde Huesca hicieron cerrar, pero que de otra forma existe y es más viva que nunca porque estáis vosotros y vuestros hijos a su alrededor. La escuela está donde están niños y niñas juntos y los maestros son todos los adultos que se ocupan y cuidan de ellos. A diferencia de las ciudades o de otros silenciosos pueblos, en las calles de Castellazuelo hay escuela muchas horas y los días de vacaciones o de fiesta más que los otros días; los maestros son de lujo, personas mayores que compiten con los niños y los jóvenes y que no necesitan para enseñar programas, ni libros, ni ordenadores,.... les transmiten su sabiduría y las experiencias de la vida con el contacto, la palabra y la sonrisa.

Castellazuelo es un pueblo vivo, con una proyección de futuro real. Muchos de los niños de este relato sois los padres y madres que estáis ahora trabajando y viviendo aquí. Por vuestra manera de ser compartís, en colectividad, vuestros proyectos y vuestros logros. Por vuestra manera de actuar, estáis contribuyendo de forma real a transformar esta zona geográfica en una comunidad con identidad propia y definida. Gracias por seguir día a día escribiendo y conformando la historia de nuestra tierra, el Somontano. •



Alumnos y alumnas de la Escuela con el metro de pastel realizado en clase



RECuento DE ACTOS LÚDICO-FESTIVOS Y DE TRADICIONES QUE NO DEBEMOS DEJAR PERDER

Metidos ya en el frío, empezamos un nuevo recuento y echando la vista atrás la memoria nos lleva hasta donde nos quedamos en el último, la entrada del verano.

En junio, la Asociación Cultural organizó los ya tradicionales actos anuales, que este año no se enmarcaron como siempre dentro de una sola "Semana Cultural" sino que se repartieron en varios fines de semana, por aquello de facilitar al público la asistencia ya que entre semana a la mayoría le resulta más difícil acudir.

El tiempo al ser más benigno favoreció que la gente participara más en los variados actos, salvo en la inauguración del sendero de ras Bals en la que el calor acoquinó al personal que decidió echarse la siesta en vez de ir a caminar.

A través de las dos conferencias dedicadas a "la casa del Somontano" pudimos ilustrarnos tanto sobre la forma de construcción como sobre los enseres y mobiliario que componían la vivienda tradicional de nuestros antepasados. También pudimos apreciar la manera en que las tareas del campo, que eran el principal modo de vida, condicionaban tanto la distribución de la casa como los utensilios y aperos que se utilizaban a diario. La mayoría de ellos hoy en día forman parte de los museos etnológicos distribuidos por toda la geografía aragonesa.

No faltó la cita con el teatro ya que el grupo de "La Cruz Blanca"

de Huesca hizo posible que pudiéramos volver a disfrutar de la obra de Luciano Puyuelo "A razón de boda" en la que actuaron 2 actrices locales Blanca y Pili "de los Carpinteros".

En lo musical disfrutamos del Cuarteto de cuerda "Edelweiss" y de un dúo de flauta y guitarra.

Se aprovechó también para presentar el número 5 de esta revista "Zimbeler", acto muy con-

currido y que se celebró en el Centro de Interpretación.

Pasamos de mes y entramos en julio cuando ya se empieza a animar el pueblo con los veraneantes que van llegando. Tuvimos cine al aire libre, "Harry Potter", en una noche fresca "que pa que" pero la gente igual acudió y amallató hasta el final.

También tuvimos sesión de teatro con el grupo de Sabadell que dirige José María Romance, el



Excursión a la Colegiata de Bolea



Excursión a las bodegas

marido de Luisa "la de Calistro". Hubo llenazo en "a Plaza" y el personal disfrutó mucho con la obra.

Para acabar bien el mes nos fuimos de boda, acontecimiento social no muy frecuente en este lugar, Cristina "la de casa Barón" y Chema se casaron en el Pueyo. A ver cuando podemos repetir.

"Chino-chano" llegamos a agosto y agosto en Castillazuelo es la Fiesta y es San Salvador. Desde el día 2 hasta el 6 hubo, como siempre, mucho y variado. Desde el tradicional pregón, carrozas, concursos, verbenas, rock, grupos folclóricos, etc., hasta una cena popular y multitudinaria, una nueva excursión a ras Bals (con casi 200 paseantes de todas las edades), una exposición de pintura y la presentación de la página Web de Castillazuelo cuya dirección os recordamos: www.castillazuelo.com, premiada recientemente por su calidad y diseño. Tenemos que agradecerle a Pepe Badel el esfuerzo que ha hecho para que Castillazuelo se pueda conocer a través de Internet.

A mediados de agosto se organizaron dos visitas guiadas a las bodegas de Blecua y Viñas del Vero y como rematadura del verano una cena que sirvió de despedida para todos, veraneantes y residentes en el pueblo. Estuvo también muy concurrida aunque el tiempo obligó a cambiar el escenario del parque al salón del baile.



Excursión por el sendero de Ras Bals

Cambiamos de estación y con la llegada del otoño otro acto de los tradicionales, la excursión que organiza el Ayuntamiento todos los años. Nos quedan pocas comarcas por recorrer, esta vez nos tocó la Hoya de Huesca, el monasterio de Casbas, el alfarero de Bandaliés, el taller de decorados y maquetas de Loporzano y por la tarde la Colegiata de Bolea. Una buena comida en Lierta completó una jornada agradable para todos y para variar muy soleada.

La meteorología no fue tan benévola durante el transcurso de la II Carrera Popular "Castillazuelo - el Pueyo". A mitad de carrera empezó a llover y casi se nos apaga la foguera de ra Plaza, quedándose la torteta y la longaniza "a mitad cocer". Mal que bien pudimos terminar la jornada con gran participación de atletas y de público.

"Ecos de Sociedad" B.B.C. (Bodas, Bautizos, Comuniones):

En el capítulo social y aunque no es muy frecuente en el pueblo tuvimos 2 bodas, Gustavo "el del molino" se casó con Inma, una zagala de Barbastro en mayo y en julio la que hemos comentado antes de Cristina y Chema.

En el capítulo bautizos y nacimientos, tuvimos el bautizo de Mario el de Juanjo y Griselda, el nacimiento en septiembre de Noa hija de Oscar y Olga la de Antonia de Susana y el nacimiento en octubre de Sergi el de Adolfo y Victoria. No está mal pero queremos más para el próximo Zimbeler.

Hasta aquí el recuento que fue tal y como te lo cuento, si algo nos olvidamos perdonen nuestros lectores pero siempre se pueden cometer errores. •

A NUESTROS FUTUROS COLABORADORES

Para que este Zimbeler suene fuerte, alegre y variado, necesitamos su colaboración. Ponemos a su disposición un espacio para expresar sus intereses, que serán cada vez más los de todos, cuanto mayor número de puntos de vista se expresen. Lo que usted quiera decir, nos interesa. Mándenos su colaboración escrita a máquina o con impresora (si es muy amplia, mejor en un diskette con procesador de textos WORD o WORD PERFECT) a:

Revista ZIMBELER- Ayuntamiento- 22313 Castillazuelo (Huesca). También puede enviarnos un E-mail (alias Emilio), a la siguiente dirección de correo electrónico: zimbeler@eresmas.com



LOS PRIMEROS PASOS DE LAS COMARCAS EN ARAGÓN

Juanjo Sampietro Noguero

En la historia reciente de Aragón, la creación de un nuevo modelo territorial organizado en comarcas, ha sido una constante reivindicación autonomista. Hasta que el 2 de diciembre de 1996, se aprobara en las Cortes por unanimidad de todos los grupos políticos, la Ley de Delimitación Comarcal de Aragón, dividiendo el territorio en 33 comarcas, cuatro de ellas agrupan tanto municipios de Huesca como de Zaragoza. Las primeras comarcas en

serio, frenar la despoblación así como equilibrar y vertebrar nuestro territorio.

Pero para que este proceso, tenga garantías de éxito **es imprescindible una vocación comarcalizadora** por parte de los representantes de los Consejos Comarcales, por encima de intereses localistas y enfrentamientos partidistas. Se deben arbitrar fórmulas que **respeten el protagonismo y autonomía de los pequeños Ayuntamientos**. Se hace necesario

público y lo que es más grave, poner nuevamente en juego el futuro de Aragón.

Después de más de una década de andadura, la Mancomunidad del Somontano desaparece dando paso a la Comarca del Somontano de Barbastro, integrada por 29 municipios. Se creó el pasado 17 de Mayo, con el nombramiento de los 25 consejeros comarcales y la elección de Ricardo Calvo como Presidente. La



Trabajo en forja. Hipólito Lalueza. Salas Bajas.

constituirse fueron, Aranda, Calatayud, Alto Gállego, Valdejalón, y Tarazona y el Moncayo, ya en el año 2001.

El sentir colectivo, sobre todo entre los que habitamos en el medio rural, siempre se ha identificado con el territorio más próximo, desde donde se encuentran objetivos y señas de identidad comunes. La implantación de las comarcas **es una necesidad vital para comenzar a ordenar y conseguir de una vez por todas y en**

replantear sin demora, el actual mapa político de divisiones administrativas, con la **progresiva desaparición de las Diputaciones Provinciales**. El poder centralizador que ejerce Zaragoza sobre el resto de Aragón, tiene que desdibujarse **redistribuyendo las competencias, siempre con dotaciones económicas que las hagan viables**, hacia las administraciones más cercanas al ciudadano. Lo contrario supondrá la duplicidad de funciones, el incremento del gasto

eficiente trayectoria de la Mancomunidad, tanto en la prestación de servicios, como sobre todo en la puesta en marcha de programas de desarrollo, permitirá que el Somontano esté perfectamente preparado para asumir todas las transferencias que vayan llegando. Y así, poder **afrontar con racionalidad, este gran reto de una nueva realidad política**, para de este modo **dar respuesta a las necesidades y anhelos de nuestros pueblos.**

ENTREVISTA A JOSÉ ANTONIO LABORDETA

Pregunta: Dada su condición de Diputado debería empezar la entrevista diciéndole al menos: "Señoría...".

Pero, si me lo permites, obviaremos lo secundario y nos quedaremos con lo esencial que es el respeto y el aprecio. Desde ellos, déjame que te diga: buenas tardes, José Antonio Labordeta. Gracias por dedicarnos un rato a los del Zimbeler de Castillazuelo.

J.A.L.: Gracias, pero aún no me he aprendido lo del tratamiento protocolario y aunque me hubieras dicho excelentísimo me hubiera sonado igual de raro. El agradecimiento es a vosotros por acordaros de los que estamos en Madrid intentando dar la cara por Aragón. Un saludo especial para las gentes de Castillazuelo y comarca.

P: Aunque dudo que haya alguien que no te haya oído o que no sepa algo de ti, resúmenos a grandes trazos tu trayectoria.

J.A.L.: Eso es complicado y casi aburriría, pero digamos que, a grandes rasgos y por simplificar, soy un frustrado estudiante de Derecho, que luego se dedicó a la docencia, actividad que abandonó por la canción, más tarde tomé la mochila y recorrí pueblos y ciudades, en los ratos libres, pocos, me gustaba y me gusta escribir y ahora, soy diputado de Chunta Aragonesista en el Congreso... Vamos que con este currículum no hago carrera, ni llegaré a rico...

P: A todo procuraremos llegar, pero empecemos por la faceta que hasta ayer más te identificaba (y que hoy tienes casi abandonada): la de cantautor. ¿Por qué la canción?

J.A.L.: De abandonada, nada, creo que hago más recitales que nunca y es que sales un minutico en la tele y te haces más famoso que en

veinte años cantando por los escenarios. Un día en Madrid, estaba en una cafetería y estaban viendo un programa en la tele de "Un país en la Mochila" en el que canto con los paisanos de Mallorca una canción tradicional de las islas... Un par de abuelas que lo miraban en el bar dijeron: "fíjate, si además canta...". Creo que me he desviado de la pregunta pero me parecía interesante que se viera la otra cara de este mundo que ahora pintan y vemos de rosa en la tele pero que tiene mucho de gris y negro...

P: Pero tú no sólo te has dedicado a patearte cantando toda la geografía aragonesa. También has participado en muchas otras actividades culturales como son la edición de discos de música clásica o antigua, escribiendo libros, participando intensamente en la revista Andalus, etc. Desde esa condición de "animador cultural", ¿cómo ves el binomio Aragón-cultura?

J.A.L.: Ahora mejor que nunca, tenemos una generación de jóvenes escritores reconocidos: Romeo, Grasa, Martínez de Pisón, mi hija, Angela, y en ellos incluyo a Tomeo. Además en la canción los mejores, aparte de la operación triunfo esa, son grupos de casa, Amaral, Carmen París, Bumbury... El otro día vi un reportaje de jóvenes actores y actrices aragoneses que vienen pegando fuerte. La pena es que se tienen que marchar fuera de aquí para triunfar: hay talento y ganas pero desidia institucional, no se lo creen y apenas hay apoyo, ayudas, centros... Lo bueno es que si a pesar de todo surge gente como ésta, ¿qué ocurriría si los mimásemos, institucionalmente hablando...?

P: Antes, y a la vez que cantautor, has sido muchos años profesor de Historia en un Instituto. ¿Qué recuerdos guardas?

J.A.L.: Muchos y muy buenos, sobre todo en la distancia porque fueron años duros y difíciles, sobre todo en Teruel, el frío y olvidado, época de represión, pero el aislamiento nos permitió crear un grupo cultural muy vanguardista para la época. Luego la docencia en Zaragoza... Ser profesor es difícil cuando ves que tus alumnos siempre tienen los mismos años, van pasando de curso y te llegan los nuevos, pero tú eres cada vez más viejo. El profesorado no está incentivado suficientemente y hay que apoyarlo más, pero parece que antiguas compañeras de la izquierda ahora quieren apostar por la privada, por la religión obligatoria, por valores que creíamos superados...

P: Como sabrás, las aguas de la educación andan revueltas. La reforma consiguió el récord de no mejorar la antigua Formación Profesional a costa de destruir el antiguo Bachillerato, de manera que hoy la Primaria y la Secundaria son poco más que una inmensa guardería. Y la reforma de la reforma (Ley de calidad) levanta también voces en contra.

¿Cuál es tu postura, y la de tu grupo?

J.A.L.: Ya comentaba en la respuesta anterior algo. Nosotros presentamos en el pleno del Congreso una enmienda a la totalidad a este proyecto de ley y una veintena de enmiendas parciales, pidiendo su devolución al Gobierno, pero ya se sabe que el "rodillo popular", el que tanto criticaron en épocas pasadas, todo lo puede y se rechazó. Pero no sólo ha sido en las enseñanzas medias, también en la universidad.

Se están encontrando una respuesta muy fuerte en la calle, de profesores y estudiantes, de sindicatos y partidos, hay que conseguir que rectifiquen porque si no, parafraseando a Guerra, Alfonso: "van a dejar el país que no lo va a reconocer ni la



madre que lo parió", pero en sentido negativo claro.

P: En un excelente artículo, Arturo Pérez-Reverte venía a decir que la educación era una cosa muy antigua, un tanto espartana, monótona y necesaria que admitía mal las gilimeces y modernidades de la "motivación", la puesta en común y los créditos variables de macramé.

Y, socialmente, algunos (pocos) padres opinan que todo viene de que antes (y ahora no) cuando llevaban al niño a la escuela le decían al maestro: "Y si hace falta, dele dos cachetes, que cuando llegue a casa yo le daré otros tantos". La "rebelión de las aulas" y el que los profesores salgan en las páginas de sucesos, ¿a cuál de esos factores crees que se debe?.

J.A.L.: El problema creo que es la falta de estabilidad en los procesos educativos, todos los gobiernos tienen tentaciones de reforma y la enseñanza debería tener un periodo sosegado donde no fuera conflicto diario. Además el PP nunca se ha creído la enseñanza pública y donde no hay dinero ya puedes poner el mejor plan del mundo, la mejor estrategia... Si faltan recursos y no hay buenas aulas, mejores equipamientos, un profesorado motivado es difícil salir adelante... Ahora debería notarse que la educación está en manos del Gobierno de Aragón, pero "flojico don Luis, flojico"... que le decían a Buñuel...

P: Políticamente te hemos visto en unos cuantos sitios: Izquierda Unida, Partido Socialista de Aragón, Chunta Aragonesista, ¿te han acusado de cambiar de chaqueta?.

J.A.L.: Creo que he estado siempre donde había que estar, defendiendo a esta tierra y a la izquierda. En la oposición a la dictadura el partido, con mayúsculas, era el PCE, no había otra organización tan fuerte, luego montamos el PSA que era un sueño estúpido, hubo luego un tiempo de zozobra y eché una mano a las gentes



José Antonio Labordeta (CHA) en el Congreso con Felipe Alcaraz (IU).
Foto: EL PAÍS

y amigos de la izquierda, pero ahora creo que Chunta Aragonesista es la fuerza que necesita esta tierra. Un partido joven, yo debo ser el militante más viejo, pegado a los problemas cotidianos, qué mejor ejemplo que vuestro alcalde, lejos de dogmas y con un futuro espero destinado a cambiar de verdad esta tierra, que ya hace falta.

P: No sé si sabrás que no eres el más envidiado, pues en el sentir popular el máximo chollo (legal) es llegar a Senador: ¡Con lo que cobran y la poca faena que tienen!.
¿Justa la apreciación?.

J.A.L.: Pues como en todo, generalizar provoca injusticias, yo veo a diputados y senadores que trabajan muchísimo, suele ocurrir más en los grupos pequeños: se intenta llegar a todo, participar, proponer, enmendar, pero no das abasto. Luego hay otros que les gustaría hacer más, hablo de los grandes pero no les dejan y algunos sí que responden a la pregunta que haces, pero si miramos en nuestro entorno también encontramos esa especie de clasificación...

P: Últimamente, además de por Diputado eres aún más conocido como la encarnación de Machado,

por aquello de "caminante, no hay camino, se hace camino al andar". ¿Qué tal, a raíz del programa de televisión, tu apreciación de "los hombres y las tierras de España"?

J.A.L.: Muy positiva, humanamente gratificante porque te encuentras con situaciones, con personas únicas en los sitios más escondidos que te puedas imaginar, gente de una sabiduría increíble que deja huella, de la que aprendes mucho, sobre todo en el mundo rural, como el vuestro, hay unos valores que en la ciudad se han perdido. No se trata de idealizar paraísos naturales porque la vida también es muy dura en el campo y todavía se nota ese dolor, los miedos pasados en el rostro de muchas gentes que aguantan a duras penas recordando su tiempo...

P: Evidentemente, España es un conglomerado de pueblos diversos en los que se dan las más diversas acepciones a (y aceptación de) esa palabra. ¿Cómo sienten que conviven los diversos acentos y lenguas que en ella se hablan?

J.A.L.: En eso sí que digo que algunos diputados y senadores deberían viajar más para darse cuenta de donde viven. Una anécdota, un alto cargo del PP, muy alto cargo se quedó sorprendido porque en un viaje por el Mataranya descubrió que en Aragón se hablaba catalán, y no estamos hablando de cualquier diputado. Te preguntas, ¿si eso le pasa a él que pasará con los demás?, si además le pasa con el catalán, ¿qué decir del aragonés?...

La gente vive su diversidad de manera muy normal, habitual, alejada de la demagogia de unos y otros que desde sus centros de poder se dedican a criticarse, mientras algunas lenguas se mueren, perdiendo un valor patrimonial tan importante como cualquier pequeña ermita del románico...

P: Quisiera comentarte una observación: cuando vengo de Catalunya hacia Aragón, leo:

"Comunidad (Autónoma) de Aragón". En cambio, cuando voy de Aragón hacia Catalunya leo: "Catalunya".

Parece que los políticos catalanes han sabido saltarse lo contingente (la denominación administrativa de Comunidad Autónoma) para insistir en lo esencial. Aquí parece que no sabemos discernir y lo mezclamos.

¿Qué opina el político?.

J.A.L.: Pues como decía un paisano: "es que somos muy mirados". Es como si nos diera vergüenza de ser lo que somos; en Madrid, me he encontrado con gente que colorada me ha parado para decirme que era también aragonesa, seguro que llevaba veinte años sin decirlo... Ahora con toda la lucha contra el trasvase y los pantanos que lo hacen posible, se está tomando más conciencia que nunca, pero son procesos largos y todos somos, con lo que hacemos y decimos, parte de esa cadena, cuanto más fuerte sea más Aragón seremos.

P: Esta entrevista podría decirse que se la debías, más que a los lectores del Zimbeler, a las y los ciudadanos de nuestro pueblo, pues -al fin y al cabo- si tú eres el único Diputado por CHA es porque ya hace unos años el primer alcalde de Chunta Aragonesista fue el de Castillazuelo, Juanjo Sampietro Noguero. ¿Qué tal eso de que los más "renovadores y adelantados" sean los de un pueblo tan pequeño?.

J.A.L.: Claro, ésta es la gente que está dejando de ver un Aragón deprimido, victimista, que cree que nosotros mismos somos capaces de organizarnos, somos mayorcitos para decidir nuestro futuro y entendiendo la política como una participación colectiva, algo no tomado por la cúpula de los partidos. Eso se nota más en pueblos como el vuestro, donde todos se conocen y saben que se hace. Si hubiera muchos Castillazueros hablaríamos de otro Aragón distinto...

P: Y aunque este Somontano nuestro sea famoso por sus vinos, nos vas a permitir que te hagamos una pregunta sobre el agua. ¿Qué argumentos se pueden esgrimir para intentar conciliar y armonizar puntos de vista tan opuestos respecto a este tema como son los de la montaña (¡Pantanos no!) y los del llano (¡Más regadíos!).

J.A.L.: Pues tendrá que haberlos porque no hay otro remedio. Venimos de una cultura colectiva del regadío salvador que habrá que ir cambiando. El mundo rural es mucho más, es industria transformadora; tú has puesto el ejemplo de vuestra comarca, el turismo, la cultura, la ganadería, habrá que apostar por ese futuro porque tal y como va la PAC, la ampliación de la UE y la necesidad de ser solidarios con los países menos desarrollados, el futuro no pasa por aumentar y aumentar los regadíos indiscriminadamente... La montaña ya ha pagado un precio muy alto, despoblación, valles inundados, ¡alguna vez habrá que pensar en compensarla!.

P: Más que un honor, ha sido para nosotros un placer "echar una charradeta que casi ha sido un capazo" contigo. Tienes abiertas (para cuando quieras mandarnos alguna colaboración) las páginas del Zimbeler, y las puertas de nuestras casas cuando quieras venir a darte un garbeo por Castillazuelo y el Somontano. Gracias de nuevo. Tuya será la última palabra.

J.A.L.: A vosotros porque sé lo difícil que es intentar editar una revista, mover a la gente del pueblo, crear conciencia, hacer país... Deseando ir a veros y lo mismo digo, cuando vayáis a Madrid ya sabéis donde está el Congreso, cuando veáis los leones, preguntad por Labordeta... Salud, ánimo y libertad para todos...*



150 ANIVERSARIO DEL NACIMIENTO DE D. SANTIAGO RAMÓN Y CAJAL

Martin Olivar Buera

Cajal, científico

Celebramos que hace 150 años nacía Santiago Ramón y Cajal, uno de nuestros escasos Nóbel. Pero ¿cuál fue su obra?; porque si la desconocemos, su Premio Nóbel no tendría mucho más valor que un Mundial de Fútbol o un Festival de Eurovisión, que nos despiertan un mentecato fervor patrio. Lo que realmente debería hacernos sentir orgullosos, es si sus descubrimientos han servido al desarrollo de la Ciencia, y, en consecuencia, de la Humanidad, así como si estos tienen vigencia hoy.

Si tú lector conoces su obra no merece la pena que sigas leyendo, porque lo que te referiré de aquí en adelante no son más que unos trazos groseros sobre un gran mural; pero si la desconoces, espero que lo que te voy a contar te despierte, como a mí el interés por profundizar en la obra de este hombre universal.



Autorretrato en su laboratorio de Valencia

Maestro de médicos

Los títulos académicos de Cajal son impresionantes, baste decir que ostentó tres cátedras en las facultades de Medicina de Valencia, Barcelona y Madrid, sentando las bases de lo que sería la docencia en los tejidos humanos normales y patológicos, además de ser uno de los precursores en la Microbiología en España. Destacan sus libros de texto de Histología (ciencia que estudia la morfología microscópica de los órganos y tejidos) *Manual de Histología Normal y de Técnica Micrográfica* publicado en fascículos (1884-1899) y de Anatomía Patológica (ciencia que estudia la morfología de los tejidos y órganos como consecuencia de la enfermedad) *Manual de Anatomía Patológica General* (1890), que fue el libro de cabecera de los estudiantes de Anatomía Patológica durante más de 50 años.

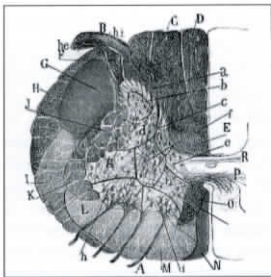


Imagen de la médula espinal de su obra *Textura del Sistema Nervioso del Hombre y los Vertebrados*

Destacan en ellos, como en todas sus publicaciones, unos grabados originales fruto de sus observaciones, porque para su autor "El buen dibujo como la buena preparación microscópica, son pedazos de realidad, documentos científicos que conservan indefinidamente su valor y cuya revisión será siempre provechosa, cualesquiera que sean las interpretaciones a que hayan dado origen".

Afán de conocimiento

En Anatomía Patológica investigó, en muchas ocasiones a partir de tejidos obtenidos en autopsias, la inflamación, los tumores y, especialmente enfermedades muy frecuentes en su época como la lepra, la tuberculosis o la sífilis, confirmando, corrigiendo y aportando nuevos descubrimientos.

También dedicó esfuerzos al estudio de los gérmenes, destacando sus hallazgos en torno al vibrión colérico que expone en una memoria titulada *Estudios sobre el microbio virgula del cólera y las inoculaciones profilácticas* (1885). Ello surgió a raíz de una epidemia de cólera en Valencia que amenazaba con extenderse a Aragón. Cajal confirmó que el agente causal era esa bacteria, pero lo más importante fue su demostración de la eficacia de la vacunación con gérmenes muertos, ya que hasta entonces se creía que sólo se podía vacunar con agentes vivos. Un año más tarde los norteamericanos Salmon

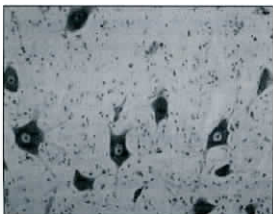


y Smith publicaron la posibilidad de vacunación química, siendo a ellos a los que se les atribuye el descubrimiento. "Excusado es decir que todas estas modestas contribuciones teórico-experimentales pasaron inadvertidas en los laboratorios de París y Berlín. Eran aquellos tiempos harto difíciles para los españoles aficionados a la investigación". Por lo menos la Diputación de Zaragoza le premió con un microscopio Zeiss, de mejor calidad que el vetusto aparato al cual supo sacar tanto partido.

Padre de la Neurociencia

Afortunadamente no ocurrió lo mismo con sus estudios sobre la estructura del sistema nervioso, que revolucionaron las creencias de la época y sentaron las bases de lo que es la actual Neurología.

Durante los años en que Cajal era catedrático de Histología en Barcelona siguió publicando los fascículos de su *Manual de Histología Normal y de Técnica Micrográfica* que abarcaba todos los órganos. Pero se encontró con serias dificultades en la estructura del cerebro, cerebelo, médula espinal y todos aquellos órganos que constituían el sistema nervioso. Aquellas intrincadas mallas de fibras, núcleos y citoplasmas eran



Microfotografía de la sustancia gris de la médula espinal (Dpt. Anatomía Facultad de Medicina Univ. Wisconsin)

como un bosque en el que las ramas impedían ver los árboles.

Quiso la fortuna que por aquellas fechas, cuando Cajal tenía 35 años, visitó en Madrid al afamado psiquiatra Luis Simarro Lacabra. Este, en uno de sus viajes a París, se había hecho con unas preparaciones de tejido cerebral teñido con una singular técnica que incluía en su composición sales de plata, ideada unos 14 años atrás por el médico italiano Camilo Golgi. Al asomarse a los oculares del microscopio un relámpago iluminó la mente del sabio de Petilla. Allí estaba la respuesta al jeroglífico. La tinción de Golgi (*reazione nera*) coloreaba de negro sólo unas pocas células dejando un fondo transparente amarillento, ello permitía realizar y estudiar láminas gruesas de tejido (un corte histológico para estudio microscópico tiene un espesor inferior a cinco milésimas de milímetro) en los cuales podía seguir todo el trayecto de la célula nerviosa, hasta en sus más finas ramificaciones. Por fin se podían reconocer los árboles del bosque, estudiar sus ramas (dendritas), tronco (axón) y raíces (placa terminal).

De este modo, aplicando el método de Golgi con ciertas modificaciones aportadas por él mismo, estudió y plasmó en extraordinarios dibujos, toda la anatomía microscópica del cerebro, cerebelo, tronco cerebral, médula espinal, retina, ganglios simpáticos y nervios periféricos. En esta ocasión don Santiago se apresuró en poner en conocimiento sus descubrimientos acudiendo al Congreso de la Sociedad Anatómica Alemana que se celebró en Berlín en 1889, allí recibió el reconocimiento por parte de las máximas



Microfotografía de una de las preparaciones originales de Cajal de la corteza cerebral. En el centro se observa el cuerpo de la neurona, las ramas finas son las dendritas y la rama gruesa el axón (Arriba)

autoridades en ese campo de la ciencia. La recopilación de sus hallazgos fue expuesta en su obra más importante *Textura del Sistema Nervioso del Hombre y los Vertebrados* (1894), considerada como uno de los grandes libros científicos de los últimos cuatro siglos, a la altura de los *Principia* de Newton o *El Origen de las Especies* de Darwin.

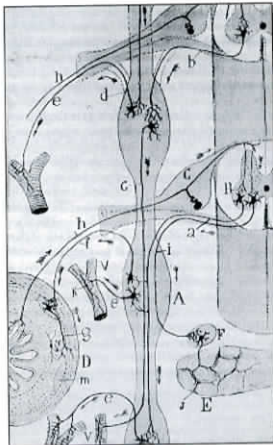


Portada de *Textura del Sistema Nervioso del Hombre y de los Vertebrados*.



En *Textura* Cajal postula la Teoría Neuronal, opuesta hasta la entonces predominante Teoría Reticular que consideraba al sistema nervioso una malla continua (como puede ser la circulación sanguínea), apoyada entre otros por Camilo Golgi. Cajal se oponía fieramente a esta idea y afirmaba que el sistema nervioso está constituido por billones de neuronas, separadas unas de otras y que se comunicaban entre sí en las sinapsis. Otro hallazgo tan importante o más que el anterior fue enunciar que las interconexiones entre las neuronas no eran al azar, sino que estaban perfectamente estructuradas, con una polaridad que partiendo desde las dendritas y el soma neuronal los impulsos viajaban por el axón y enviaban la señal a las dendritas de una nueva neurona. Como podemos observar Cajal no se conforma con un estudio estático (una foto fija), sino que además teoriza sobre su funcionamiento. Pero el propio autor lo expresa mucho mejor en el prólogo de *Textura*: "...el libro actual dista mucho de ser solamente un almacén de observaciones micrográficas y de hechos menudos recogidos y registrados sin preocupación de su valor fisiológico respectivo. Al contrario, hemos procurado también fabricar, en cuanto nos ha sido posible, ciencia teórica. Abundan, pues, en el texto, teorías, hipótesis o meras conjeturas destinadas a interpretar desde el punto de vista de la utili-

dad funcional, las disposiciones estructurales de las células y focos nerviosos(...) la interpretación dinámica del órgano representa uno de los frutos más preciados de la árida labor del disector. (...) porque la forma es una propiedad inestable, sujeta a movimiento, a evolución incesante, viniendo a representar lo anatómico algo así como la faz visible de la actividad íntima que se escapa a la acción de nuestros sentidos".



Esquema original de Cajal que muestra las vías sensitivas y motoras del sistema nervioso simpático

Estos descubrimientos le condujeron a la consecución en 1906 del Premio Nobel de Medicina, curiosamente compartido con Golgi, un reticularista radicalmen-

te opuesto a la teoría neuronal (como se evidencia en su discurso de aceptación). El tiempo, o más bien, los avances científicos han confirmado a Cajal como el padre de la Neurofisiología.

No acaban aquí las aportaciones de Cajal a la Neurología, también realizó interesantísimas investigaciones, aún hoy vigentes, como demuestra la reedición en 1991 de su libro *Estudios sobre la Degeneración y Regeneración del Sistema Nervioso* publicado originalmente entre 1913 y 1914. Demostró que las vías del sistema nervioso pueden regenerarse, siempre y cuando se encuentren en un medio adecuado con unas sustancias neurotróficas que estimulen el crecimiento y la orientación de los axones. Aunque sólo sea de modo experimental estos hallazgos son una referencia en los estudios actuales sobre la regeneración del tejido nervioso.

Pensé acabar con este párrafo de su prólogo de *Textura*: "...suplicar al benévolo lector que al formular su fallo inapelable, mire, antes que a lo mezquino del resultado, al esfuerzo y tiempo que ha requerido el conseguirlo, y sobre todo, a, la intención por demás sana y patriótica que ha guiado al autor", pero prefiero terminar felicitando a don Santiago por su 150 cumpleaños, porque mientras su obra siga vigente él seguirá viviendo.

¡Felicidades don Santiago! y ¡gracias!

Este artículo no es original, sino que es una suma de informaciones e imágenes obtenidas de otros artículos publicados entre los que quiero destacar el de Marina Bertoglio en la dirección de Internet www.nobel.se/medicina/articulos/cajal/index.html, y el del doctor Santiago Ramón y Cajal Junquera nieto de don Santiago y que ejerce su labor como patólogo y catedrático de Anatomía Patológica en Zaragoza, por su artículo Contribución de S. Ramón y Cajal a la Patología, en la dirección www.repatologia.com/texto/35/1/77.pdf.

RIO VERO

*Río nuestro, río Vero,
el otro día te vi
y casi me diste miedo.*

*De lejos tu rumor se oía
ronco, recio,
de tu peligro advertías:
clamabas tu poderío,
sin verte me intimidabas,
ya me causabas respeto.*

*La lluvia tú recogías
de montes, barrancos y riachuelos.
que tu caudal aumentaba.*

*Eras grande y poderoso
llegando a Castillazuelo.*

*Tus aguas turbias
en el puente se estrellaban,
con chasquidos
que por su estruendo,
no eran besos ni caricias;
eran quejas y lamentos.*

*Tanto coraje y bravura
hacían temblar sus cimientos.*

*Río nuestro, río Vero,
no apreciamos tu valía
porque siempre te tenemos.*

*De vez en cuando te enfadas
tienes que ponerte serio,
nos sacas de la apatía
en la que estamos inmersos.*

Río nuestro, río Vero.

*Que a ti te debemos mucho,
eso lo reconocemos.*

*Sabemos lo que te cuesta,
en los años de sequía,
pasar por Huerta y Pozán,
los dos llamados de Vero,
después con mucha fatiga
llegar a Castillazuelo.*

*Y aunque Barbastro es ciudad,
de ti, nosotros somos primero.*

*¿Qué haríamos sin hortalizas,
que regadas por tu acequia
son las mejores del mundo,
deleite de propios y forasteros?.*

*Sin huertas...
¿Qué serían estos pueblos?
Río nuestro, río Vero.*

*Que tienes mucha experiencia
eso también lo sabemos.*

*Ya bebieron de tus aguas
nuestros padres, abuelos y bisabuelos.*

*Hombres de la prehistoria,
y de otras razas, rangos y credos.*

*¡Todos dejaron su huella!
Unos el Castillo de Luzán,
señor de Castillazuelo,
otros cuevas con pinturas.*

*Junto al puente,
en una piedra fundada,
casa del moro tenemos.*

*Hoy un pueblo medieval
muy cerca de tus orillas,
en lo alto placentero.*

*Por su belleza y su historia
muchos turistas vinieron,*

*y con afán de aventuras
bajaron por sus barrancos
de tus oscuros, prendados salieron.*

*Por ti, por Guara,
por las pinturas rupestres,
por el vino,
por esta vega y sus pueblos,
estamos siendo famosos
en Aragón, en España,
y parte del extranjero.*

Río nuestro, río Vero.

*No te agotes, no te seques,
sin ti vivir no podemos.*

*Ponte bravo, ten coraje,
por nuestro bien, saca el genio.*

*Gracias por seguir aquí,
como de casa a ti te tenemos.*

*Para hacerte respetar,
para que te valoremos,
y saber de tu grandeza,
a veces nos merecemos
que se aumente tu caudal,
con una buena riada
que nos haga pasar miedo.*

Meli





LA FUERZA DE LA SANGRE

A mi abuelita Anuncia

Mari Carmen Iglesias Garrido

Esta tarde hemos tenido una nueva reunión con la psicóloga. Hace ya cinco meses que, junto con mi marido Enric, hemos empezado un proceso de adopción. Nosotros ya tenemos un hijo de dos años y medio, Iker, pero queremos ampliar nuestra familia y debido a una serie de motivos que hoy no vienen al caso (pero os contaré cualquier otro día) pensamos que la mejor manera de volver a ser padres era viajar a algún país del mundo donde hubiera niños que quisieran una familia. Seguramente iremos a Haití, pero todo eso es avanzar acontecimientos y sabemos que nos quedan un año o quizás dos por delante...

El proceso que ahora estamos viviendo me recuerda a mi abuela, Anuncia. Viviendo en Barcelona, como otros muchos castellazolenses, conoció a mi abuelo Narciso, viudo desde hacía varios años, y después de un tiempo se casaron. Narciso tenía ya dos hijos de su primer matrimonio. Como eran ya mayores mi abuela nunca llegó a adoptarlos. Diez años después fue Anuncia la que enviudó, unos meses antes de que yo naciera. Nunca conocí a mi abuelo Narciso, pero la tuve a ella.

Anuncia no era la madre de mi padre, pero siempre fue mi abuela. Tanto a Nuria como a mí, Anuncia nos "adoptó". Nos quiso como si lleváramos su sangre, si es que eso significa algo. Aunque a veces apelamos a la sangre para justificar el apego y amor que tenemos hacia nuestros padres, abuelos, hermanos y otros familiares, todos sabemos que nuestra pareja, la persona que comparte con nosotros la vida, no

suele llevar ni una gota de ese líquido rojo, y sin embargo nadie duda de ese amor. ¿Y acaso no queremos a nuestros amigos? "El roce hace el cariño", ¿No es eso cierto?.

Ni Nuria ni yo dudamos nunca de su cariño, que nos demostró en mil gestos y actitudes. Anuncia, esa mujer fuerte y alegre y con tanto "genio" nos acercó a lo que ella más quería: Castillazuelo. Su pueblo, nuestro pueblo. Ya desde muy pequeñas mis padres nos dejaban durante el mes de julio a su cuidado y de su mano aprendimos a querer a Castillazuelo, a sus paisajes, a su río, a sus gentes.

Recuerdo los baños en "ras ollas" cada mañana, los paseos en bicicleta hasta el molino a por pan, las calles llenas de barro después de una tormenta de verano, incluso algún rebaño de ovejas por el pueblo. Ese vocabulario que tanto me fascinaba: "zagal", "pozal", "escobar"... Ver como los tomates y las judías crecían en las huertas. Y la leche se obtenía de las vacas. Observar desde nuestra ventana cómo las mujeres lavaban arrodilladas en el "valler" y querer imitarlas. Todos esos tesoros que forman parte de vuestro día a día y los que vivimos en la ciudad tanto valoramos. Uuuuyy!!! Y las fiestas que organizaba Anuncia para el día de mi santo. Días en que a mí me embargaba la timidez (todavía hoy me sonrojo cuando lo recuerdo) y ella anunciaba a bombo y platillo, porque nos quería muchísimo y deseaba regalarme una tarde del todo especial... Castillazuelo ha cambiado, y los que ahora rondamos la treintena tenemos ya un montón de recuerdos.

Y ahora, cada vez que venimos, me acuerdo más de Anuncia. Y cuando veo lo precioso que está el pueblo pienso: "si lo viera la abuelita...". Las calles asfaltadas, el Ayuntamiento, los árboles de la plaza, y el Centro de Interpretación, construido justo sobre el suelo donde estaba la casa donde ella nació... nuevos hogares que se están levantando, los actos culturales y sociales, y este Zimbeler que permite, a los que somos menos asiduos, no desconectar del latir del pueblo. Y estoy convencida de que la sangre es importante, pero los seres humanos vamos echando raíces a lo largo de nuestra vida y, de nuevo, las raíces no tienen nada que ver con la sangre. No es aragonesa la que corre por mis venas, pero eso no me impide querer a este pueblo, que también me ha "adoptado". Porque, como alguien bien dijo, la adopción es un acto de amor.

Y eso es lo que me gustaría transmitir a mis hijos. Vengan de donde vengan. Debemos querer y respetar nuestros orígenes, nuestra tierra, por lo que supuso a nuestros padres, abuelos, bisabuelos... y por nosotros mismos, porque nosotros somos lo que vivimos. Sin que eso tenga nada que ver con la sangre. Siempre he pensado que Castillazuelo es "mi pueblo" y es mi mayor deseo que mis hijos lo sientan también así. •



UN RATÓN EN EL PUEYO

José Noguero Olivar

A sí, a bote pronto, ¿qué le sugiere a Vd. la expresión "arte militar"? ¿Se referirá a pinturas de batallas? ¿A lo marcialmente que desfilan? ¿Al arte con que el militar, ex-Presidente del Congreso y Ministro de Defensa decía aquello de "manda huevos"? Cortemos (antes de que vaya el Trillo por las piedras) y centrémonos.

"Arte militar" es una especie de cajón de sastre temático donde cabe todo aquello que tenga alguna conexión con la milicia. Lo cual quiere decir (a veces) asuntos de verdadera importancia científica. Cosa nada extraña, si se piensa que en los EE. UU. de hoy el mayor presupuesto de investigación se lo lleva un asunto del "arte militar": el escudo antimisiles. Los muchos miles de millones de dólares que en ese objetivo se invierten serían el correlato lógico de los muchos miles de maravedíes y doblones que se han gastado en siglos anteriores en artillería y fortificación.

Bajo ese epígrafe de "arte militar" hay en el Pueyo bastantes libros; empezaremos por una miscelánea que abarca los aspectos más generales, y encontraremos una primera obra que nos remite casi a los 3 mosqueteros y al siglo de Luis XIV: *Les arts de l'homme d'épée, ou dictionnaire du gentil-homme* (por Sieur GUILLET, Paris, G. Clouzier, 1682).

Dejando esas florituras versallescas, si hablamos de militares habrá que hablar de guerra, y de ello trata la obra *Máximas para la guerra sacadas de las obras del Excmo. Sr. Marqués de la Mina, con un epitome de su vida* (Tolosa, Pedro Robert, 1767). De comienzos del XIX podemos consultar la obra del famoso teórico italiano Raymundo MONTECUCOLI (*Arte universal de la guerra*, Madrid, Grada,

1808), o la miscelánea histórica del francés Carlet de LA ROZIERE (*Estrategemas de la guerra de que se han valido los mayores capitanes del mundo de muchos siglos a esta parte hasta la última paz*, Madrid, Francisco de la Parte, 1815).

Si queremos saber algo de historia, acudiremos a la obra de Ramón de Salas *Memorial histórico de la artillería española* (Madrid, García, 1831); y en pleno siglo XX y en la postguerra española nos toparemos con una obra de pomposo título que, a buen seguro, quienes hemos hecho la mili leeremos con retranca: *Arte del buen mandar español, para generales, jefes y oficiales* (obra del general BERMÚDEZ DE CASTRO, Madrid, Ares, 1944).

Entrando en materia científica y ya avanzado el XVIII, recordaremos a quien fuera por muchos años Director de la Academia Militar de Matemáticas de Barcelona, el asturiano Pedro de LUCUCE. Suya es la obra *Principios de fortificación* (Barcelona, Tomás Piferrer, 1772). Recordaremos también otra institución militar (y científica) española del XVIII, la Academia de Artillería de Segovia (en ella trabajó el mundialmente famoso químico francés Louis PROUST). Buena muestra de lo que en ella se hacía son las obras de uno de los alumnos de ese centro (el ingeniero ilustrado Tomás de MORLA, *Tratado de artillería*, 3 vols., Segovia, Antonio Espinosa, 1785) y de uno de sus profesores (el italiano Pedro GIANINI, *Curso matemático para la enseñanza de los caballeros cadetes del Real Colegio Militar de Artillería*, Valladolid, Imprenta Real, 1803). Si Lucuce, Morla o Gianini son figuras relacionadas con la milicia y a considerar en

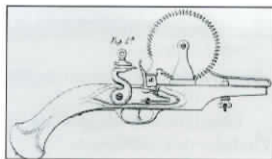


Ilustración fotocopiada de uno de los libros militares de la biblioteca del Pueyo

la historia de la ciencia en España, pero de poco peso científico a nivel internacional, no ocurre lo mismo con el matemático francés Gaspard MONGE, de quien tenemos la obra *Traité élémentaire de statique à l'usage des écoles de la Marine* (7 edición, Paris, Bacherlier, 1834).

Hablando de las escuelas de la Marina, debemos recordar la tercera y quizás más importante institución científica y militar del XVIII español: la Real Academia de Guardiamarinas de Cádiz, dirigida por Louis GODIN y por JORGE JUAN. De quien fuera alumno de ella, y el mejor cartógrafo español, Vicente TOFIÑO, tenemos la obra *Compendio de la geometría elemental y trigonometría rectilínea* (Isla de León, Real Academia, 1771). Y para recordar lo que allí se estudiaba, podemos consultar la obra del valenciano Gabriel CÍSCAR *Curso de estudios elementales de Marina*, 2 vols., Madrid, Imprenta Nacional, 1836.

Además de todo lo dicho, nos hemos dejado por el camino las Ordenanzas militares de Carlos III y bastantes títulos sobre fabricación de pólvora, aritmética, trigonometría esférica, etc. etc. Asuntos todos ellos de bastante más interés y enjundia que el "firmes, un, dos, rompan filas" y poco más que nos viene a la memoria asociado a la palabra "militar".



Como prueba de que el tañido de nuestro Zimbeler se deja oír más allá de nuestras fronteras, transcribimos la carta que amablemente nos remite desde Francia Robert Villa, descendiente de hijos de Castillazuelo.

Seguindo sus deseos, (y es para nosotros un placer), publicamos su escrito, así como sus señas, por si alguien está interesado en lo que nos cuenta, y quiere ponerse en contacto con él.

Alet-Les-Bains a 18 de agosto de 2002

Desconocidos amigos de ro Zimbeler de Castillazuelo,

Desde lo más lejos que recuerdo, me parece que siempre he oído hablar de Castillazuelo en el círculo familiar. Desde mi niñez me suenan los nombres de lugares por mí desconocidos: "la Chesa", "la fuente Villa", "el monte Pozán", "la Cabañera" o "el Fontañón".

Todavía me parece oír a mi tía Carmen, inagotable narradora, que para satisfacer mi curiosidad, sabía tan bien hacer revivir su pueblo a principios del siglo pasado. Ella siempre solía empezar igual: "Pues escucha chiquer te lo voy a contar como pasó...". Entonces, igual que una procesión desfilaban los personajes de unos tiempos remotos: los abuelos de casa Miljuan y los de casa Juan Antonio, el tío Tadeo l'Aguacil, el tío Manuel ro Zequero y los maestros del pueblo, el devoto Don Joaquín y la anticlerical Doña Amalia.

Al leer estas líneas se dirán quién les habla así de su pueblo sin conocerlo de verdad (sólo estuve en él dos veces y mi estancia fue algo escasa cada vez).

Me llamo Robert Villa y ejerzo de profesor de historia en un colegio de Carcasona, ciudad medieval al pie de la vertiente francesa de los Pirineos. Mis abuelos se llamaban Manuela

Martínez Santaliestra y Antonio Villa Castro. Manuela era la heredera de casa Juan Antonio (casa hoy destruida y que se encontraba en la calle del Puente cerca de la plaza). Antonio era el benjamín de casa Miljuan (hoy casa Castán rico, en la calle de la Zequia).

Hace dos meses una prima de mi padre, cuyos abuelos también eran naturales de Castillazuelo, me mandó el número 4 de vuestra revista informativa y cultural, cuya lectura despertó una antigua curiosidad. Me llamó particularmente la atención el artículo de Luis Alfonso Arcarazo García titulado "El vecindario del lugar de Castillazuelo a mediados del siglo XVIII". Mi interés fue creciente a



Manuela Martínez Santaliestra (1884-1953) heredera de "casa Juan Antonio". Su familia es oriunda de Castillazuelo desde finales de S. XVI. La foto fue hecha en Barbastro en 1902.

medida que iba leyendo nombres de casas y de personas que no me eran desconocidos, pues muchos se cuentan entre mis ancestros. Son varios años ya que me dedico a investigaciones genealógicas con el fin de conocer los orígenes de mi familia. El árbol familiar paterno se enraiza en la tierra aragonesa particularmente en Castillazuelo, pero también en muchos otros pueblos de la comarca que tienen por nombre: Pozán de Vero, Salas Altas, Laluega, Hoz de Barbastro, el Grado y Costean.

Estos últimos años he consultado decenas de registros notariales de los siglos XVII y XVIII, y he logrado establecer las genealogías aún incompletas de varias familias del pueblo:

- Familia Villa de 1632 a 2002
- " Martínez de 1652 a 2002
- " Barón de 1698 a 2002
- " Perallón de 1769 a 1863
- " Castillón de 1684 a 1755
- " Castán de 1650 a 1739
- " Zaón de 1614 a 1724
- " Naya de 1662 a 1795

También tengo datos sobre las familias Arnal, Cabero, de Bleuca, Pozuelo y de Mur, oriundas de Pozán de Vero, y sobre las familias Domper y de Mur de Salas Altas.

Quizás en Castillazuelo o en los alrededores se encuentre alguna persona que se interese también por la historia de estas antiguas



familias. Pues me encantaría poder entrar en contacto con ella y cambiar informes. ¿Quizás podrían ustedes hacerlo saber en su revista?

En el artículo de Luis Alfonso Arcarazo García se citan dos casas que resultan ser las de mis abuelos más arriba citados. En la página 21, el autor escribe: "*Casa Martínez, con Juan y Félix Martínez, Teresa Gonzalez, una mujer y dos varones, en total seis personas*".

La casa Martínez es la que se encuentra en la calle del Padrinal. Juan y Félix eran padre e hijo. El primero Juan Martínez y Castán era labrador y fue durante un tiempo regidor del pueblo. Casó el 5 de diciembre de 1718 con María Teresa Gonzalez y Alquézar (también citada en el artículo de L.A. Arcarazo García). El hijo de éstos, Félix Martínez Gonzalez, también labrador, fue prior de la cofradía de S. Antonio Abad. Este Félix tuvo dos nietos varones: el primero Ramón Martínez Pozuelo (muerto

en 1832), fue el ancestro de los de casa Juan Antonio, y bisabuelo de mi abuela Manuela Martínez Santaliestra (1884-1953).

En la página 22 de su revista, el mismo autor escribe: "*Casa Villa, con Miguel, Manuel y Josepha Villa, Manuela Sanchez (?), su hija Maria, y Teresa Mur en total seis personas*".

La casa Villa o casa Miljuan se encontraba en la calle de la Zequia.

El citado Miguel o Miguel Juan de Villa y Laudes era el heredero, Manuel y Josefa sus hermanos. Teresa Mur su esposa y Manuela Laudes y Castellón (y no Sánchez) la madre del primero y viuda de otro Miguel Juan de Villa y Ferrando, arriero natural de Salas Altas, que se instaló en Castellazuelo en el año 1685, donde compró fincas y casa. Este Miguel Juan de Villa y Ferrando (1660-1739) es el ancestro de casi todas las personas oriundas de Castellazuelo que tienen por ape-

ellido Villa o que tengan un abuelo o abuela salidos de casa Miljuan:

Los de casa Villeta

- " l'Aguau
- " Juan Antonio
- " Manoled de Labad
- " la Alejandra
- " ro Quequero
- " Martín d'Olivar
- " Chuanon
- " Antonier de Petra
- " l'Aguau
- " José Francho
- " Carruesco

Con estas últimas líneas me despido esperando encontrar algún apasionado por la genealogía con quien pueda cambiar informes.

Estas son mis señas:

Robert VILLA
Place de l'évêché
11580 Alet-Les-Bains
Francia

También tengo un e-mail en el colegio donde ejerzo:
miljuan@voila.fr



MARBORÉ UN VINO INMENSO

Marboré es el fruto de la fusión de los mejores valores enológicos europeos: terroirs, origen y variedades autóctonas, con las virtudes vitivinícolas del Nuevo Mundo: viticultura de precisión y enología control. El objetivo, crear un vino en el que finura y elegancia acompañan a concentración y madurez.



BODEGA PIRINEOS
SOMONTANO D.O.



Carnaval, carnaval...



"Cuéntame, cómo te ha ido..."